

古河市 (総和地区) 家庭ごみの分け方・出し方

Koga City (Sowa area) Ways to separate and dispose household garbage

古河市 (総和地区) 家庭垃圾的分类・弃置方法

(日本語)

保存版 平成29年度改訂

(英語)

Preserved version Revision of FY2017

(中国語)

收藏版 2017年度改訂

◆収集日当日の朝、午前8時までに集積所に出してください。前日や収集後には出さないでください。
◆無色透明・無色半透明の容量45L以下のごみ袋を使用してください。レジ袋では出せません!!

◆Please put out garbage to the collection site by 8:00am of the collection day.
Please do not dispose a day before collection or after collection.
◆Please use the colorless translucent or clear garbage bag less than 45L. Do not use grocery store plastic bag!!

◆请至收置日的当天早上、上午八点前至垃圾集会所弃置。
前一天、超过收集时间请勿弃置。
◆请使用无色透明・无色半透明容量为45L以下的垃圾袋。
请勿投入塑胶袋!!

収集休業日	Non collection day	收置休息日期
・日曜日 ・Sunday ・星期日	・年末年始(12/29 から 1/3) ・During year-end and new year holidays (From 12/29 to 1/3) ・春节期间(12/29 -- 1/3)	

家庭ごみの収集日と地域 (50cm未満のもの) Collection date and area of Household garbage (Less than 50cm) 家庭垃圾的收集及地区 (未滿50cm的物品)

地域 Area 地区	区分 Category 区分	資源ごみ(リサイクル) Garbage to be resources (Recycling) 資源垃圾 (回收资源)					可燃ごみ Burnable garbage 可燃垃圾	不燃ごみ Non-burnable garbage 不可燃垃圾	粗大ごみ Bulky garbage 大型垃圾
		紙 類 Papers 纸 类	カ ン Cans 罐 子	古着類 Old clothes 旧衣类	ビ ン Bottles 瓶 子	ペットボトル PET bottles 宝特瓶			
下大野 柳橋 葛生 高野 北新町 久能 久能せせらぎ	月 Mon. 星期一	第1・第3・第5 月 Mon. 星期三	第2・第4 月 Mon. 星期一	第1・第3・第5 水 Wed. 星期三	金 Fri. 星期五	火・木・土 Tue・Thu・Sat	水 Wed. 星期三	詳しくは環境課へ お問い合わせください。 Please contact with Environment division if you have unclear points.	
Shimooono Yagihashi Kazuroo Kouya Kitashinmachi Kuno Kunosesseragi	水 Wed. 星期三								
下大野 柳橋 葛生 高野 北新町 久能 久能细流	金 Fri. 星期五								
大堤 下辺見 女沼 釈迦 磯部 上砂井 砂井新田 フレッシュタウン みずきの街	火 Tue. 星期二	第2・第4 木 Thu. 星期四	土 Sat. 星期六	月・水・金 Mon・Wed・Fri	木 Thu. 星期四				
Ootsutsumi Shimohemi Onanuma Syaka Isobe Kamiasagai Isagoshinden Fresh Town Mizukinomachi	木 Thu. 星期四								
大堤 下辺見 女沼 釈迦 磯部 上砂井 砂井新田 弗瑞許城 水木之街	土 Sat. 星期六								
内水海 町水海 前林 駒羽根 Uchimizuumi Machimizuumi Maebayashi Komahane	火 Tue. 星期二	第1・第3・第5 火 Tue. 星期二	火 Tue. 星期二	木 Thu. 星期四	土 Sat. 星期六	月・水・金 Mon・Wed・Fri	木 Thu. 星期四		
内水海 町水海 前林 駒羽根	木 Thu. 星期四								
上大野 稲宮 小堤 新割 リバティヒル135 関戸 新町 のぞみ野 丘星 駒羽根住宅団地	土 Sat. 星期六								
Kamioono Inamiya Kozutsumi Shinwari Liberty Hill 135 Sekido Shinmachi Nozomino Okazato Komahane jyuutakudanchi	火 Tue. 星期二	第1・第3・第5 火 Tue. 星期二	火 Tue. 星期二	木 Thu. 星期四	土 Sat. 星期六	月・水・金 Mon・Wed・Fri	木 Thu. 星期四		
上大野 稲宮 小堤 新割 理巴路-系富135 关戸 新町 望美野 丘星 駒羽根住宅区	木 Thu. 星期四								
上辺見 中辺見 上辺見南町 Kamihemi Nakahemi Kamiheminminami cho	土 Sat. 星期六								
上辺見 中辺見 上辺見南町	火 Tue. 星期二	第1・第3・第5 火 Tue. 星期二	火 Tue. 星期二	木 Thu. 星期四	土 Sat. 星期六	月・水・金 Mon・Wed・Fri	木 Thu. 星期四		
西牛谷 東牛谷 八幡町 今泉 東泉町 みどり野 東牛谷南町	木 Thu. 星期四								
Nishiushigaya Higashiushigaya Yahata cho Imaizumi Higashizumi cho Midorino Higashiushigayaminami cho	土 Sat. 星期六								
西牛谷 東牛谷 八幡町 今泉 東泉町 美登利野 東牛谷南町	火 Tue. 星期二	第1・第3・第5 火 Tue. 星期二	火 Tue. 星期二	木 Thu. 星期四	土 Sat. 星期六	月・水・金 Mon・Wed・Fri	木 Thu. 星期四		
	木 Thu. 星期四								
	土 Sat. 星期六								

市では収集しないごみ
Garbage which is not collected by city
在市內没办法弃置的垃圾

- 事業活動に伴って発生したごみ
- 各家庭において一度に多量のごみが出た場合
- 産業廃棄物、農業廃棄物(農業用ビニール・農機具等)
- 焼却灰、廃油、塗料、薬品等

(問) 茨城県産業廃棄物協会
☎ 029-301-7100

- Garbage generated by business activities.
- When a lot of garbage comes out at once at household
- Industrial waste and agricultural waste (agricultural vinyl, farm machines etc.)
- Ashes, waste oil, paint, medicine, etc.

Ask to: Ibaraki industrial waste association
☎ 029-301-7100

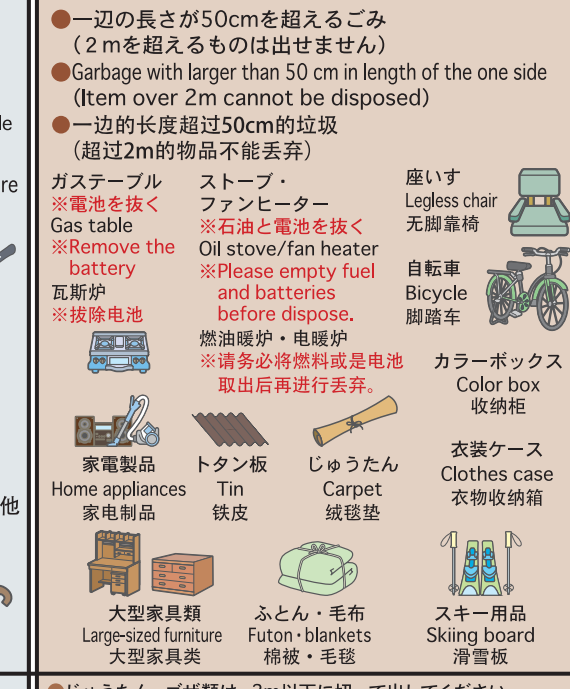
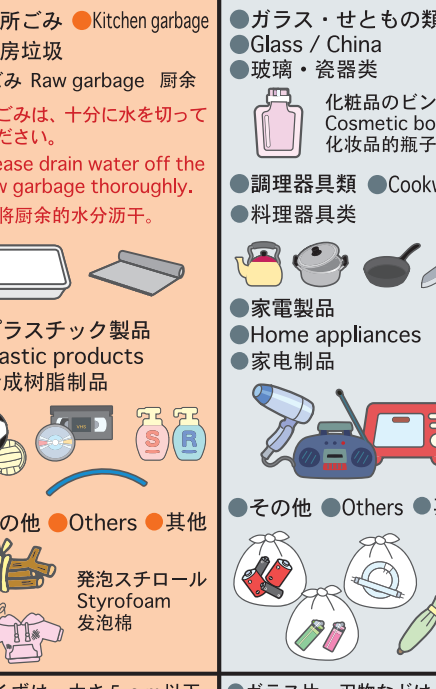
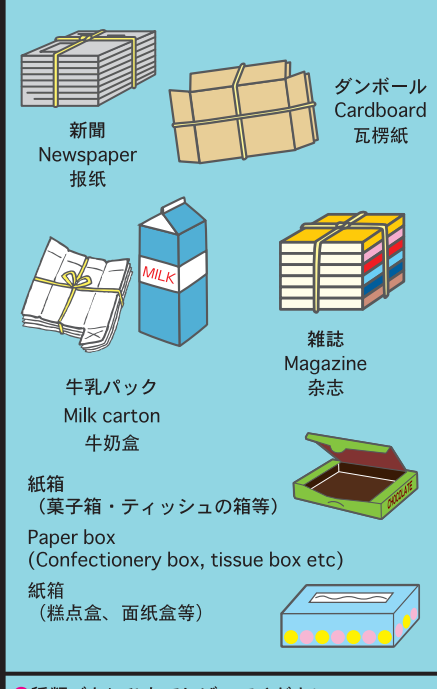
- 伴随商业活动的垃圾
- 各家庭间一次丢弃大量垃圾的情形
- 产业废弃物・农业废弃物(农业用乙烯树脂・农业机具等)
- 垃圾燃烧灰、废油・涂料・药品

咨询处: 社団法人茨城县产业废弃物协会
☎ 029-301-7100

ごみの
分け方

Ways to
separate
and dispose
and recyclables

垃圾的
分类法



出す時の注意
Note for disposing
弃置时请注意

- 集積所に出せる量は、1回の収集につき一般ごみは5袋まで、粗大ごみは3点までです。
- 袋は必ず口をしぼってください。
- 指定日以外や分別されていないごみは収集できません。
- The quantity of garbage bag which can be disposed to the collection site to one time is 5 bags of common garbage and 3 items of bulky garbage only.
- Please bind to close the bag.
- We collect garbage only on collection days, other than the collection days or non-segregated garbage is not collected.
- 集積所以外に棄置の量、1回収集につき、一般ごみは5袋、大型ごみは3袋までです。
- 指定日以外や分別されていないごみは収集できません。
- 集積所以外に棄置の量、1回収集につき、一般ごみは5袋、大型ごみは3袋までです。
- 指定日以外や分別されていないごみは収集できません。

出し方

Disposal
Method

丢置方法

●種類ごとにひもでしばってください。
●においの強いもの、アルバム(フォトアルバム)、油紙、感熱紙等は可燃ごみで出してください。
●牛乳パックは水洗いし、乾かしてから切り開いてください。
●ビニールカバー等は取り除いてください。
●コピー用紙や包装紙などのリサイクル可能な雑誌は雑誌に挟んで出してください。
●Segregate by category and tie it down.
●Please dispose strong smell, photo album, oil paper, thermal paper etc. with burnable garbage.
●Wash the milk carton and dry it before opening it.
●Please remove the vinyl cover etc.
●Please put recyclable paper such as copy paper, wrapping paper etc. in magazines.

●飲料缶、缶詰の缶は、中身を空にして水洗いしてから出してください。
●スプレー缶は、中身を使い切り、屋外で穴をあけて、他のごみとは別の袋に入れて出してください。
●Drink cans and Foods cans, please empty the contents and wash it before disposing.
●Please empty the inside the spray can, open a hole to the can at outdoors and put it to the other bag than other garbage.

●ジャージ、スニーカー、靴下など一対のものでは直接結びかきも等では出して出してください。
●雨の日は出さずに次の収集日に出してください。
●Please tie a pair of things such as jerseys, sneakers, socks etc. directly with a string or attach.
●Please take out on the rainy day as much as possible on the next collection day.

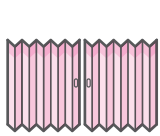
●キャップを外し、ラベルをはがし、その中に水洗いしてから出して出してください。
●食油は、固めるか、新聞紙や布等にしみこませてから出して出してください。
●食肉類は、できるだけ取り除いて出してください。
●Please remove the cap from the bottles and wash the bottles before disposing.
●The removed cap is segregated according to the material. (Metal cap is Non-burnable garbage, plastic cap to the Burnable garbage)

●木くずは、太さ5cm以下、長さ50cm以下にし、直径30cm以下に束ねて出してください。
●食油は、固めるか、新聞紙や布等にしみこませてから出して出してください。
●食肉類は、できるだけ取り除いて出してください。
●Please remove the cap from the bottles and wash the bottles before disposing.
●The removed cap is segregated according to the material. (Metal cap is Non-burnable garbage, plastic cap to the Burnable garbage)

臨時に多量のごみが発生した場合は、さしまクリーンセンター寺久 (☎ 0297-20-9977) に直接搬入してください。(有料・200円/10kg)
In case lot of trash is generated temporarily, please bring it directly to Sashima Clean Center Teraku (☎ 0297-20-9977). (charged・200yen / 10kg)
临时有大量的的垃圾的情况下，请直接搬至猿岛清洁中心寺久 (☎ 0297-20-9977)。(付费・200円/10kg)

処理困難物
Processing difficult items
困难处理物

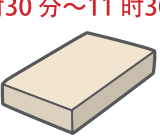
さしまクリーンセンター寺久で処理できない下記の4品目を無料で収集します。
第3日曜日 午前8時30分～11時30分
Garbage that cannot be handled at Sashima Clean Center Teraku
Following four categories are collected with free of charge.
The 3rd Sundays 8:30am to 11:30am
猿岛清洁中心寺久没办法处理的东西 下面的四种项目可以免费收置。
第三个星期日 上午8时30分～11时30分



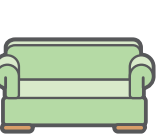
アコーディオンカーテン
Accordian curtain
折疊隔帘



応接用イス(スプリング入り)
Reception chair containing the spring
彈簧接待椅



ベッドマット(スプリング入り)
Bed mat containing the spring
彈簧床



ソファ(スプリング入り)
Sofa containing the spring
彈簧沙發

古河クリーンセンター
4月・7月・10月・1月
Koga Clean Center
April, July, October,
and January

古河清潔中心
4月・7月・10月・1月

総和庁舎東側中央ごみ集積所
5月・8月・11月・2月
East side of Sowa city hall,
central garbage collection station
May, August, November,
and February

三和庁舎南側駐車場
6月・9月・12月・3月
South side of Sanwa city hall,
parking lot
June, September,
December and March

三和庁舎南側駐車場
6月・9月・12月・3月

戸別訪問収集(有料)
Individual pick-up garbage collection (fee applied)
专门到府回收服务(需收费)

粗大ごみ・処理困難物	家電リサイクル品
1点 1,000円	テレビ1点 2,000円 テレビ以外1点 3,000円

Bulky garbage Home appliances for the recycling
One item 1,000yen TVs One item 2,000yen
Except TVs One item 3,000yen

大型家電・困难処理物 家電回収物品
一個 1,000円 电视 一个 2,000円 电视除外 一个 3,000円

- 利用には、総和庁舎市民総合窓口にて収集シールの購入が必要です。(1回の収集で5点まで)
●詳しくは、環境課へお問い合わせください。
- The collection seal needs to be purchased at citizen general window of Sowa city hall for use. (Up to five items by one collection)
●Please contact with Environment division if you have unclear point.
- 利用の時、请务必先向総和庁舎市民総合窓口購入収集用貼紙(垃圾处理券)。(1次最多只回收5个)
●了解详情询问至环境课。

《 収集の対象となるもの 》 《 What to collect 》 《 收集的对象物品 》

- 粗大ごみ ●処理困難物
- Bulky garbage ●Processing difficult items
- 大型家電 ●家電リサイクル品
- Air conditioners・TVs・Refrigerators・Freezers・Washing machines・Clothes dryer
- 家電回収物品 ●申請時にリサイクル券が必要になります。
- Air conditioners・TVs・Refrigerators・Freezers・Washing machines・Clothes dryer
- 家電回収物品 ●申請时需要用到资源回收券。
- 空调・电视・冰箱・冷冻库・洗衣机・烘干机

小型家電リサイクル
About the Home Appliances Recycling
关于小型家电的回收

小型家電回収ボックスによる回収を行っています。
Collecting by the small household appliance collection box.
依照小型家电回收箱进行回收。

- 回収品目
携帯電話(スマートフォン・iphone・PHS)、デジタルカメラ、ビデオカメラ、ETCユニット、電卓、電子手帳、携帯ゲーム機、カーナビ、パソコン、ACアダプタ、ノートパソコン、タブレット端末、卓上型電子ゲーム機、フラッシュメモリ(USBメモリ・メモリーカード)、ハードディスクドライブ、デジタルオーディオプレイヤー
- Collection item category
Mobile phone (Smart phone and iPhone / PHS), Digital camera, Video camera, ETC device, Calculator, PDA, Handheld game device, Car navigation, Remote control, AC adapter, Notebook PC, Tablet computer, Table top electronic game machine, Flash memory (USB memory, memory card), Hard disk drive, Digital audio player
- 回収場所
総和庁舎、古河庁舎、三和庁舎、健康の駅、福祉の森
- Collection box location
Sowa city hall, Koga city hall, Sanwa city hall, Kenkouno eki, Fukushima no mori
- 回収箱の設置場所
総和庁舎、古河庁舎、三和庁舎、健康の駅、福祉の森

家電リサイクル法について
About the Home Appliances Recycling Law
关于家电回收法

次の品目が家電リサイクル法の対象となります。
The following items are target of the Home Appliances Recycling Law.
下列种类为家电回收法的处理对象。

エアコン Air conditioners 空调	テレビ(ブラウン管・液晶・プラズマ) TVs (cathode-ray tube, liquid crystal, plasma) 电视(映像管荧幕・液晶荧幕・电浆荧幕)
冷蔵庫・冷凍庫 Refrigerators・Freezers 冰箱・冷冻库	洗濯機・衣類乾燥機 Washing machines・Clothes dryer 洗衣机・烘干机

※一般ごみ及び粗大ごみの集積所には出せません。
※It cannot dispose to the collection site of common garbage and the bulky garbage.
※不能弃至弃至一般垃圾及大型垃圾集会场。

●排出方法 購入した販売店、または買い替えるをする販売店に引き取りを依頼してください。
●販売店での引き取りが困難な場合は、お近くの家電量販店または戸別訪問収集をご利用ください。
●費用負担 リサイクル料金及び収集運搬費用の支払いが必要となります。

●The discharge method Please request pick-up by the purchased store or the store which replacing.
●When pick-up by the store is difficult, please use nearby mass home electronics retailers or individual pick-up collection.
●Fees The recycling charge and collection fee will be applied.
●丢弃方法 委托购买店或是即将购买新品替换之店家处理。
●购买之店家处理有困难之场合之下，请利用邻近的家电量贩店或是专门到府回收之业务。
●費用負担 必须支出回收费用以及搬运费用。

パソコンの処分方法について
About the disposal method of the personal computer
关于电脑的处置方法

以下の処分方法からお選びください。
You can choose out of the following disposal methods.

- 製造メーカーによる回収
- 小型家電回収ボックスへ投入(ノートパソコンのみ)
- 環境課窓口回収(無料、デスクトップパソコンのみ)
- クリーンセンター寺久へ直接搬入(有料)
- Resumption by the manufacturer
- Drop off to the small household appliance collection box (Only Notebook PC)
- Resumption of Environment service (Only Desktop PC)
- Direct carry in to Clean center Teraku (Charged)
- 由制造商回收
- 投入小型家電回收箱(笔记型电脑)
- 至环境课窗口免费处理(桌上型电脑)
- 直接搬至清洁处中心寺久(付费)

PCリサイクルマークがついている家庭用パソコンについては、各メーカーで無償で回収します。詳しくは下記にお問い合わせください。
A personal computer with a PC recycling mark is collected by its manufacturer for free of charge. Please ask below for details.
各家制造商无偿回收贴有PC回收标签的家用计算机。详情请与以下联络信息联系。



パソコン3R推進協会
PC3R Promotion Association
电脑3R推进协会

☎ 03-5282-7685
URL http://www.pc3r.jp/

코가시 (소우와치구) 가정 쓰레기의 분리 방법·내는 방법

Cidade de Koga (Região de Sowa) Separação e disposição de lixo doméstico

เมืองโคกะ (เขตโซวะ) วิธีทิ้งและแยกขยะในครัวเรือน • วิธีทิ้ง

(韓国語)

보존판 2017년도 개정

(ポルトガル語)

Versão permanente Revisado em 2017

(タイ語)

ฉบับแก้ไขรักษา แก้ไขในปี คริสต์ทศวรรษ 2017

- ◆수거일 당일 아침 오전 8시까지 집하장에 버려 주십시오. 전날이나 수거 후에 버리시면 안 됩니다.
- ◆무색 투명 · 무색 반투명인 용량 45L이하의 쓰레기 봉투를 사용하십시오. 비닐 봉투로는 버릴 수 없습니다!!

- ◆Deposite o lixo até às 8 horas da manhã da data da coleta. Não coloque nada fora com antecedência ou após a coleta do lixo.
- ◆Utilize saco de lixo incolor e transparente ou incolor e semitransparente, com volume menor que 45L. Não utilize sacola de supermercado!!

- ◆นำขยะมาทิ้งในตอนเช้าก่อนเวลา 08.00 นาฬิกาของวันกำหนดเก็บขยะ ห้ามทิ้งไว้ก่อนหน้าวันหรือหลังจากที่เลยเวลาเก็บขยะไปแล้ว
- ◆กรุณาใช้ถุงขยะสีฟ้า · ขาวโปร่งใสหรือขาวทึบขนาด 45 ลิตร ห้ามใช้ถุงจากห้างสรรพสินค้าหรือซูเปอร์มาเก็ต !!

가정 쓰레기 수거일과 지역 (50cm 미만의 것) Data e local de coleta de lixo doméstico (aqueles com até 50cm) วันเก็บรวบรวมขยะของแต่ละเขต(ขนาด น้อยกว่า 50 เซนติเมตร)

지역 Região เขต	구분 Seleção การแบ่งประเภท	자원 쓰레기 (재활용) Lixo reciclável ขยะที่สามารถนำกลับมาใช้ประโยชน์ใหม่ได้ (รีไซเคิล)					가연 쓰레기 Lixo incinerável ขยะเผาได้	불연 쓰레기 Lixo não-incinerável ขยะเผาไม่ได้	대형 쓰레기 Lixo volumoso ขยะขนาดใหญ่
		종이류 Papel ประเภทกระดาษ	캔 Lata กระป๋อง	현옷류 Roupa usada ประเภทเสื้อผ้าใช้แล้ว	병 Garrafa ขวดแก้ว	페트병 Garrafa PET ขวดพลาสติก	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta-feira Sábado วันพุธ	자세한 것은 환경과에 문의해 주세요. Entre em contato com o Setor de Ambiente para maiores detalhes.
시모오노 야기하시 카즈로 코우야 Kitashinmachi Kuno Kunosaseragi ชิมโอะโนะ 야기ฮาชิ 카지리 코엔 키테ชิน메치 쿠노 쿠네세자키	월 Segunda - feira วันจันทร์	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira	자세한 것은 환경과에 문의해 주세요. Entre em contato com o Setor de Ambiente para maiores detalhes.	
오츠ุม이 시모헤미 오나누마 사카 이소베 Kamisoagi Isagoishinden Fresh Town Mizukinomachi 오토츄미 시모헤미 오논누메 사케 이소베 카미이사가오 이사가오신덴 프레스타운 미즈किन노마치	수 Quarta - feira วันพุธ	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		
우치미즈우미 마치미즈우미 마에바야시 코마하네 Uchimizuumi Machimizuumi Maebayashi Komahane 우치미즈우미 마치미즈우미 마에바야시 코마하네	금 Sexta - feira วันศุกร์	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		
카미오노 이나미야 코즈스미 신와리 리버티힐 135 Sekido Shinmachi Nozomino Okazato Komahane Jyutakudanchi 카미오노 이나미야 코즈스미 신와리 리버티힐 135 세키도 신마치 노조미노 오카자토 코마하네 주타쿠다ంచి	토 Sábado วันเสาร์	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		
카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초 Kamihemi Nakahemi Kamihemininami cho 카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초	월 Segunda - feira วันจันทร์	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		
카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초 Kamihemi Nakahemi Kamihemininami cho 카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초	수 Quarta - feira วันพุธ	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira	자세한 것은 환경과에 문의해 주세요. Entre em contato com o Setor de Ambiente para maiores detalhes.	
카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초 Kamihemi Nakahemi Kamihemininami cho 카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초	금 Sexta - feira วันศุกร์	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		
카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초 Kamihemi Nakahemi Kamihemininami cho 카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초	토 Sábado วันเสาร์	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		
카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초 Kamihemi Nakahemi Kamihemininami cho 카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초	월 Segunda - feira วันจันทร์	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		
카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초 Kamihemi Nakahemi Kamihemininami cho 카미헤미 나카헤미 카미헤미 미나미초	수 Quarta - feira วันพุธ	제1 · 제3 · 제5 Segunda - feira	제2 · 제4 Segunda - feira	제1 · 제3 · 제5 Quarta - feira	제2 · 제4 Sexta - feira	화 · 목 · 토 Terça-feira Quinta-feira Sábado วันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์	제2 · 제4 Segundo · Quarto Quarta - feira		

시는 수집하지 않는 쓰레기
Lixo que não é coletado pela prefeitura
ขยะที่ทางเมืองไม่รับเก็บ

- 사립 활동에 의해 발생한 쓰레기
- 각 가정에서 한가년에 대량의 쓰레기가 나온 경우
- 산업 폐기물·농업 폐기물 (농업용 비닐·농기구 등)
- 소각재·폐유·도로·악플 등

(문의) 사단법인 이바라키청 산업 폐기물 협회
☎ 029-301-7100

●Resíduo resultante de atividade empresarial

●Em caso extraordinário de lixo doméstico em grande volume

●Resíduo industrial e resíduo agrícola (vinil de uso agrícola, ferramenta agrícola, etc.)

●Cinzas, óleo usado, tinta, remédio, etc.

Contato: Associação de Resíduos Industriais da Província de Ibaraki
☎ 029-301-7100

버리실 때 주의
Atenção com o descarte
กำจัดเมื่อทิ้งขยะ

●집하장에 내시는 양은 1회 수거시 일반 쓰레기는 5봉투까지 대형 쓰레기는 3개까지
●봉투는 반드시 묶어 주십시오.
●지열 이외나 분리되어 있지 않은 쓰레기는 수거할 수 없습니다.

●O volume de lixo que pode ser depositado a cada coleta é de até 5 sacos para lixo comum e de até 3 sacos para lixo volumoso.

●Amarre sempre a boca do saco de lixo.

●O lixo que não foi separado ou o lixo depositado fora da data definida não será coletado.

●ปริมาณการทิ้งขยะ
การทิ้งขยะต่อ 1 ครั้ง ขยะทั่วไปปริมาณ 5 ถุง และขยะขนาดใหญ่ 3 ชิ้นเท่านั้น

●ปริมาณขยะก่อนถึงให้ชุมชน
ทางขยะจะไม่รับขยะที่ถึงถึงก่อนหรือวันที่กำหนด และขยะที่ไม่มีการแยกขยะให้ชัดเจน

쓰레기 분리 방법
Como separar o lixo
วิธีการแยกขยะ

신론
หนังสือพิมพ์

박스
Papela
กล่องกระดาษ

우유팩
กล่องนม

종이 상자
(파자 상자, 티슈 상자 등)

Caixa de papelão
(Tais como caixa de doces, de lenço de papel)

กล่องกระดาษ
(กล่องขนม, กล่องกระดาษทิชชู)

음료용 캔
Lata de bebida
กระป๋องเครื่องดื่ม

통조림통
Lata de conservas
อาหารกระป๋อง

스프레이 캔
Lata de spray
กระป๋องสเปรย์

내는 방법
Como descartar
วิธีทิ้ง

●종류별로 칸으로 묶어 주십시오.

●냄새가 심한 것, 포토 앨범, 기름 묻은 종이, 갈릴지 등은 가연 쓰레기로 내 주십시오.

●우유팩은 물로 헹구고 말린 후에 찢어서 펼쳐 주십시오.

●비닐이나 종이로 된 제거나 포장지 등 재활용할 수 있는 각종 종이는 잡지에 끼워서 내 주십시오.

●Amarre com barbante por tipo;

●Aqueles com cheiro forte e tais como papel, photo album, manteiga e papel térmico, devem ser descartados como lixo incinerável.

●Lave a caixa de leite, abra após secar.

●Retire as coberturas plásticas.

●Papel em geral que pode ser reciclado, como folha de xerox e papel de presente, deve ser colocado no meio de revista.

●ปริมาณการทิ้งขยะ
การทิ้งขยะต่อ 1 ครั้ง ขยะทั่วไปปริมาณ 5 ถุง และขยะขนาดใหญ่ 3 ชิ้นเท่านั้น

●ปริมาณขยะก่อนถึงให้ชุมชน
ทางขยะจะไม่รับขยะที่ถึงถึงก่อนหรือวันที่กำหนด และขยะที่ไม่มีการแยกขยะให้ชัดเจน

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida
●음료수 병

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

●부엌 쓰레기
●Lixo de cozinha
●음식물 쓰레기
●Garrafa de bebida
●음료수 병
●Garrafa de bebida

임시로 다량의 쓰레기가 발생한 경우에는 사시마 클린 센터 테라쿠(☎ 0297-20-9977)로 직접 반입해 주십시오. (요금 · 200 엔/10kg)
Em caso extraordinário de lixo em grande volume, transporte diretamente ao Sashima Clean Center Teraku(☎ 0297 - 20 - 9977). (paga · 200Yen/10kg)

처리 곤란물
Item de difícil descarte
ขยะที่จัดการยาก

사시마 클린 센터 테라쿠에서 처리할 수 없는 것 아래 4품목을 무료로 수거합니다.
제3일요일 오전 8시 30분~11시 30분
Itens que não podem ser dispostos no Sashima Clean Center Teraku
Os quatro itens abaixo são coletados gratuitamente.
Terceiro domingo 08:30am to 11:30am

ขยะที่กำจัดไม่ได้ของชุมชนขนาดใหญ่ 4 รายการที่เก็บรวบรวมฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย
วันอาทิตย์สัปดาห์ที่ 3 ของเดือน ช่วงเวลาเช้า 08.30 นาฬิกา - 11.30 นาฬิกา

아코디언 커튼
Cortina sanfonada
ผ้าม่านฉีก
소프링들이
Poltrona de mola
เก้าอี้สปริง
소프링들이 침대 매트
Colchão de mola
เตียงสปริง
소프링들이 소파
Sofá de mola
โซฟาสปริง

코가 클린 센터
4월·7월·10월·1월
Koga Clean Center
Abril, julho,
outubro, janeiro

소우와치 동쪽 중앙 쓰레기 집하장
5월·8월·11월·2월
Depósito de lixo central do lado leste
do prédio da prefeitura de Sowa
Maio, agosto,
novembro, fevereiro

산와치 남쪽 주차장
6월·9월·12월·3월
Estacionamento do lado sul do
prédio da prefeitura de Sanwa
Junho, setembro,
dezembro, março

토코·킨신엔도
매매·수리·교환·수거
ตุ๊กตา·เครื่องเล่น
ตุ๊กตา·เครื่องเล่น

주택가정에서 수거하는 것은 50cm 이하의 것만 가능합니다. (한 번 수거 5개까지)
●자세한 것은 환경과에 문의해 주세요.

●Para utilizar, é necessária a aquisição do selo de coleta no Setor de Atendimento Geral ao cidadão da Prefeitura de Sowa. (Até 5 itens por coleta)

●Entre em contato com o Setor de Ambiente para maiores detalhes.

●การจะใช้บริการจำเป็นต้องซื้อสติ๊กเกอร์สำหรับทิ้งขยะที่สำนักงานเขตโซวะ (ถังขยะได้ 5 ชิ้นต่อครั้ง)

●กรุณาติดต่อสอบถามรายละเอียดกับทางฝ่ายสิ่งแวดล้อม

●<수집 대상이 되는 것> <Itens que podem ser coletados> < รายการขยะ >

●대형 쓰레기 ● 처리 곤란물

●lixo volumoso ● item de difícil descarte

●ขยะขนาดใหญ่ ● ขยะที่จัดการยาก

●가전 재활용품 ● 신청시에 재활용권이 필요합니다.

●에어컨 · 텔레비전 · 냉장고 · 냉동고 · 세탁기 · 의류 건조기

●Eletrrodomésticos recicláveis

●Torna-se necessário o bilhete de reciclagem no momento da solicitação.

Ar condicionado · Televisão · Refrigerador · Freezer · Lavadora de roupa · Secadora de roupa

●ขยะใช้ไฟฟ้าในบ้าน ● จำเป็นต้องยื่นคำขอสำหรับขยะใช้ไฟฟ้า

●แอร์ · โทรทัศน์ · ตู้เย็น · ตู้ทำความเย็น · เครื่องซักผ้า · เครื่องอบผ้า

호별 방문 수거 (유료)
Coleta em domicílio (paga)
เจ้าหน้าที่เก็บขยะที่บ้าน (มีค่าใช้จ่าย)

대형 쓰레기 · 처리 곤란물 한 개 1,000엔
Lixo volumoso Item de difícil descarte 1 item 1,000Yens

가전 재활용품
Eletrrodomésticos recicláveis
Television 1 item 2,000Yens
Exceto televisão 1 item 3,000Yens

ขยะขนาดใหญ่ ·ขยะที่จัดการยาก 1 ชิ้น 1,000엔
ขยะเครื่องใช้ไฟฟ้าในบ้าน 1 ชิ้น 3,000엔

●이용에는 소우와치 시민 종합 창구에서 수거 라벨 구입이 필요합니다. (한 번 수거 5개까지)
●자세한 것은 환경과에 문의해 주세요.

●Para utilizar, é necessária a aquisição do selo de coleta no Setor de Atendimento Geral ao cidadão da Prefeitura de Sowa. (Até 5 itens por coleta)

●Entre em contato com o Setor de Ambiente para maiores detalhes.

●การจะใช้บริการจำเป็นต้องซื้อสติ๊กเกอร์สำหรับทิ้งขยะที่สำนักงานเขตโซวะ (ถังขยะได้ 5 ชิ้นต่อครั้ง)

●กรุณาติดต่อสอบถามรายละเอียดกับทางฝ่ายสิ่งแวดล้อม

●<수집 대상이 되는 것> <Itens que podem ser coletados> < รายการขยะ >

●대형 쓰레기 ● 처리 곤란물

●lixo volumoso ● item de difícil descarte

●ขยะขนาดใหญ่ ● ขยะที่จัดการยาก

●가전 재활용품 ● 신청시에 재활용권이 필요합니다.

●에어컨 · 텔레비전 · 냉장고 · 냉동고 · 세탁기 · 의류 건조기

●Eletrrodomésticos recicláveis

●Torna-se necessário o bilhete de reciclagem no momento da solicitação.

Ar condicionado · Televisão · Refrigerador · Freezer · Lavadora de roupa · Secadora de roupa

●ขยะใช้ไฟฟ้าในบ้าน ● จำเป็นต้องยื่นคำขอสำหรับขยะใช้ไฟฟ้า

●แอร์ · โทรทัศน์ · ตู้เย็น · ตู้ทำความเย็น · เครื่องซักผ้า · เครื่องอบผ้า

소형 가전 재활용에 대해서
reciclagem de eletrodoméstico portátil
เครื่องใช้ไฟฟ้าขนาดเล็ก
เครื่องใช้ไฟฟ้าขนาดเล็ก

소형 가전 회수 상자에 의한 회수를 실시하고 있습니다.
A coleta é realizada através de caixa de coleta de eletrodoméstico portátil.
มีกล่องรับทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าขนาดเล็ก

●회수 품목
회수 전화 (스마트폰·iPhone·PHS), 디지털 카메라, 비디오 카메라, ETC 유선, 계산기, 전자 수첩, 휴대 게임기, 내비게이션, 라디오, AC 어댑터, 노트북, 태블릿, 디지털, 탁상형 전자 게임기, 플래시 메모리 (USB 메모리, 메모리 카드), 하드 디스크 드라이브, 디지털 오디오 플레이어

●Itens coletáveis
Telefone móvel (Smartphone, iPhone, PHS), Câmera digital, Câmera de vídeo, Unidade ETC, Calculadora, Agenda eletrônica, Console de videogame portátil, Navegador eletrônico, Controle remoto, Adaptador AC, Notebook, Tablet, Console de videogame de mesa, Memória flash (Memória USB, Cartão de memória), Disco rígido, Reprodutor de áudio digital

●注意事項
1. 소형 가전 회수 상자에 넣어 주십시오.
2. 소형 가전 회수 상자에 넣어 주십시오.
3. 소형 가전 회수 상자에 넣어 주십시오.

●회수 품목
회수 전화 (스마트폰·iPhone·PHS), 디지털 카메라, 비디오 카메라, ETC 유선, 계산기, 전자 수첩, 휴대 게임기, 내비게이션, 라디오, AC 어댑터, 노트북, 태블릿, 디지털, 탁상형 전자 게임기, 플래시 메모리 (USB 메모리, 메모리 카드), 하드 디스크 드라이브, 디지털 오디오 플레이어

●회수 품목
회수 전화 (스마트폰·iPhone·PHS), 디지털 카메라, 비디오 카메라, ETC 유선, 계산기, 전자 수첩, 휴대 게임기, 내비게이션, 라디오, AC 어댑터, 노트북, 태블릿, 디지털, 탁상형 전자 게임기, 플래시 메모리 (USB 메모리, 메모리 카드), 하드 디스크 드라이브, 디지털 오디오 플레이어

가전 재활용법에 대해서
Sobre a Lei de reciclagem de eletrodoméstico
กฎหมายรีไซเคิลเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในบ้าน

다음 품목이 가전 재활용법의 대상입니다.
A Lei de reciclagem de eletrodoméstico atende as seguintes itens:
สิ่งของที่จะระบุโดยมีกฎหมายกฎหมายรีไซเคิลเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในบ้าน

에어컨 텔레비전 (브라운·액정·플라스마)
Ar condicionado Televisão (Tubo de raios catódicos, tela de LCD, tela de plasma)
แอร์ โทรทัศน์ (ブラウン · 액정 · พลาสมา)

냉장고 · 냉동고 세탁기 · 의류 건조기
Refrigerador, Freezer Lavadora de roupa, Secadora de roupa
ตู้เย็น · ตู้ทำความเย็น เครื่องซักผ้า · เครื่องอบผ้า

●일반 쓰레기 및 대형 쓰레기 집하장에는 버릴 수 없습니다.
●Não é permitido seu descarte em depósito de lixo comum ou de lixo volumoso.
●일반 쓰레기 및 대형 쓰레기 집하장에는 버릴 수 없습니다.

●폐품 반환 구입한 판매점 또는 교체하는 판매점에 반수를 위해 주십시오.
●Não é permitido seu descarte em depósito de lixo comum ou de lixo volumoso.
●폐품 반환 구입한 판매점 또는 교체하는 판매점에 반수를 위해 주십시오.

●Mode de descarte
Solicite a sua retirada junto à loja onde adquiriu o produto ou à loja onde comprará um novo.
●Caso a retirada pela loja seja difícil, faça a solicitação em grande loja de eletrodomésticos das proximidades ou utilize a coleta individual em domicílio.

●Pagamento de Despesa
Será necessário o pagamento de taxa de reciclagem e de despesa de coleta e transporte.

●회수 품목
회수 전화 (스마트폰·iPhone·PHS), 디지털 카메라, 비디오 카메라, ETC 유선, 계산기, 전자 수첩, 휴대 게임기, 내비게이션, 라디오, AC 어댑터, 노트북, 태블릿, 디지털, 탁상형 전자 게임기, 플래시 메모리 (USB 메모리, 메모리 카드), 하드 디스크 드라이브, 디지털 오디오 플레이어

●회수 품목
회수 전화 (스마트폰·iPhone·PHS), 디지털 카메라, 비디오 카메라, ETC 유선, 계산기, 전자 수첩, 휴대 게임기, 내비게이션, 라디오, AC 어댑터, 노트북, 태블릿, 디지털, 탁상형 전자 게임기, 플래시 메모리 (USB 메모리, 메모리 카드), 하드 디스크 드라이브, 디지털 오디오 플레이어

컴퓨터의 처분 방법에 대해서
이하의 처분 방법 중에서 선택하실 수 있습니다.

●제조 회사에 의한 회수

●소형 가전 회수 박스에 투입 (노트북)

●코가 시청 산와치 창구에서 무료 인수

●클린 센터 테라쿠로 직접 반입 (유료)

Modo de disposição de Computador Pessoal
É possível selecionar o modo de disposição dentre os abaixo relacionados.

●Coleta pelo fabricante

●Depósito em caixa de coleta de eletrodoméstico portátil (Notebook)

●Recepção sem custo pelo Balcão de Atendimento do Setor de Ambiente de Sanwa Prefeitura

●Transporte direto ao Clean Center Teraku (paga)

วิธีการกำจัดคอมพิวเตอร์
วิธีการกำจัดขยะสามารถเลือกสถานที่ทิ้งจากข้อมูลด้านล่างต่อไปนี้

●นำทิ้งที่ร้านค้าผู้ผลิต

●นำไปทิ้งที่กล่องทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในบ้าน (โน้ตบุค)

●นำไปทิ้งที่สำนักงานสำนักงานรัฐบาลโซวะ ฝ่ายสิ่งแวดล้อมไม่มีค่าใช้จ่าย

●นำไปทิ้งที่ศูนย์คลีนเซ็นเตอร์เทระคุ (มีค่าใช้จ่าย)

PC 재활용 마크가 부착된 가정용 컴퓨터에 대해서는 각 회사가 무상으로 회수합니다. 자세한 것은 아래로 문의해 주십시오.
Computador pessoal doméstico com símbolo de reciclagem é coletado gratuitamente pelo seu fabricante.
Para informações detalhadas, entre em contato pelo telefone abaixo.
หากมีสัญลักษณ์ รีไซเคิลคอมพิวเตอร์ สามารถติดต่อสอบถามรายละเอียดกับศูนย์คลีนเซ็นเตอร์ไม่มีค่าใช้จ่าย

컴퓨터 3R 추진 협회
Associação de promoção de 3R de Computador Pessoal
สมาคมส่งเสริมโน้ตบุค 3R

☎ 03-5282-7685
URL http://www.pc3r.jp/